



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ύπ' Ἀρ. 946 τῆς 30ῆς ΙΟΥΝΙΟΥ 1972

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περί Κυρώσεως τῆς Τροποποιήσεως τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας Νόμος τοῦ 1972 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 49 τοῦ 1972

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6 ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ.

Ἐπειδὴ ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία δι' Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀρ. 3582 καὶ ἡμερομηνίαν 12ην Δεκεμβρίου 1963 ἐνέκρινε καὶ ἀπεδέχθη τὸ Καταστατικὸν τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας, ὅπερ καὶ ἐκυρώθη διὰ τοῦ ψηφισθέντος ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων περί Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας Νόμου τοῦ 1965. Προσίμιον.
21 τοῦ 1965.

Καὶ ἐπειδὴ δι' ἀποφάσεως τῆς Γενικῆς Διασκέψεως τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας ἐτροποποιήθη τὸ ἄρθρον 6 τοῦ προαναφερθέντος Καταστατικοῦ αὐτοῦ, τὰ δὲ Κράτη—Μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ ἐκλήθησαν ὅπως ἀποδεχθῶσι τὴν οὕτως ἀποφασισθεῖσαν τροποποίησιν.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία δι' Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀρ. 11070 καὶ ἡμερομηνίαν 20ὴν Ἰανουαρίου 1972 ἀπεδέχθη τὴν εἰρημένην τροποποίησιν.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ ἀποδοχὴ τῆς εἰρημένης τροποποιήσεως δέον νὰ κυρωθῆ διὰ Νόμου ψηφιζομένου ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων :

Διὰ ταῦτα ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Κυρώσεως τῆς Τροποποιήσεως τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας Νόμος τοῦ 1972 καὶ θὰ ἀναγινώσκηται ὁμοῦ μετὰ τοῦ περί Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας Νόμου τοῦ 1965 (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένου ὡς «ὁ ἀρχικὸς Νόμος»). Συνοπτικὸς τίτλος.
21 τοῦ 1965.

Ερμηνεία.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπη ἐκ τοῦ κειμένου—

«Καταστατικὸν» σημαίνει τὸ ἐν τῷ Πίνακι τοῦ ἀρχικοῦ Νόμου ἐκτιθέμενον Καταστατικὸν τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας·

Πίναξ.

«τροποποιήσις» σημαίνει τὴν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας ἀποφασισθεῖσαν τροποποίησιν τῶν παραγράφων Α, Β, Γ καὶ Δ τοῦ ἀρθροῦ 6 τοῦ Καταστατικοῦ, κατόπιν τῆς ὁποίας τὸ κείμενον τῶν εἰρημένων παραγράφων καθίσταται ὡς ἐκτίθεται ἐν μὲν τῷ ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ εἰς τὸ Πρῶτον Μῆρος ἐν δὲ μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικὴν εἰς τὸ Δεύτερον Μῆρος τοῦ Πίνακος τοῦ παρόντος Νόμου :

Νοεῖται ὅτι, ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξὺ τῶν εἰς τὸ Πρῶτον καὶ εἰς τὸ Δεύτερον Μῆρος τοῦ Πίνακος ἐκτιθεμένων κειμένων, ὑπερισχύει τὸ εἰς τὸ Πρῶτον Μῆρος τοῦ Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον.

Κύρωσις
τροποποιή-
σεως τοῦ
Καταστα-
τικοῦ.

3. Ἡ τροποποίησις, τὴν ὁποίαν ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία ἀπεδέχθη δι' Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀρ. 11070 καὶ ἡμερομηνίαν 20 Ἰανουαρίου 1972, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται.

ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 2)

ΠΡΩΤΟΝ ΜΕΡΟΣ

A. The Board of Governors shall be composed as follows :

(1) The outgoing Board of Governors shall designate for membership on the Board the nine members most advanced in the technology of atomic energy including the production of source materials and the member most advanced in the technology of atomic energy including the production of source materials in each of the following areas in which none of the aforesaid nine is located :

1. North America
2. Latin America
3. Western Europe
4. Eastern Europe
5. Africa
6. Middle East and South Asia
7. South East Asia and the Pacific
8. Far East

(2) The General Conference shall elect to membership of the Board of Governors :

- (a) Twenty members, with due regard to equitable representation on the Board as a whole of the members in the areas listed in sub - paragraph A (1) of this article, so that the Board shall at all times include in this category five representatives of the area of Latin America, four representatives of the area of Western Europe, three representatives of the area of Eastern Europe, four representatives of the area of Africa, two representatives of the area of the Middle East and South Asia, one representative of the area of South East Asia and the Pacific and one representative of the area of the Far East. No member in this category in any one term of office will be eligible for re - election in the same category for the following term of office; and
- (b) One further member from among the members in the following areas :
Middle East and South Asia,
South East Asia and the Pacific,
Far East ;

- (c) One further member from among the members in the following areas :
Africa,
Middle East and South Asia,
South East Asia and the Pacific.

B. The designations provided for in sub-paragraph A (1) of this article shall take place not less than sixty days before each regular annual session of the General Conference. The elections provided for in sub-paragraph A (2) of this article shall take place at regular annual sessions of the General Conference.

C. Members represented on the Board of Governors in accordance with sub-paragraph A (1) of this article shall hold office from the end of the next regular annual session of the General Conference after their designation until the end of the following regular annual session of the General Conference.

D. Members represented on the Board of Governors in accordance with sub-paragraph A (3) of this article shall hold office from the end of the regular annual session of the General Conference at which they are elected until the end of the second regular annual session of the General Conference thereafter.

ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΜΕΡΟΣ

A. Το Διοικητικόν Συμβούλιον θά ἀποτελῆται ἐκ τῶν ἀκολουθῶν μελῶν :

(1) Τὸ Διοικητικόν Συμβούλιον οὐτινος λήγει ἡ θητεία θά διορίζῃ ὡς μέλη τοῦ νέου Συμβουλίου τὰ εἰς τὴν τεχνικὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, συμπεριλαμβανομένης τῆς παραγωγῆς ἀκατεργάστων ὑλῶν, ἑννέα πλέον προηγμένα μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τὸ εἰς τὴν τεχνικὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, συμπεριλαμβανομένης τῆς παραγωγῆς ἀκατεργάστων ὑλῶν, πλέον προηγμένον μέλος ἐκάστης τῶν ἀκολουθῶν περιοχῶν ἐν τῇ ὁποίᾳ οὐδὲν τῶν εἰρημένων ἑννέα μελῶν κεῖται :

1. Βόρειος Ἀμερικὴ
2. Λατινικὴ Ἀμερικὴ
3. Δυτικὴ Εὐρώπη
4. Ἀνατολικὴ Εὐρώπη
5. Ἀφρικὴ
6. Μέση Ἀνατολὴ καὶ Νότιος Ἀσία
7. Νοτιανατολικὴ Ἀσία καὶ Εἰρηνικὸς
8. Ἄπω Ἀνατολή.

(2) Ἡ Γενικὴ Διάσκεψις θά ἐκλέγῃ ὡς μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου—

(α) εἴκοσι μέλη, λαμβανομένης δεόντως ὑπ' ὄψιν τῆς ἀνάγκης δικαίας ἀντιπροσωπεύσεως εἰς τὸ Συμβούλιον, ἐν τῷ συνόλῳ του, τῶν μελῶν τῶν ἐν τῷ ἐδαφίῳ A (1) τοῦ παρόντος ἀρθροῦ ἀναφερομένων περιοχῶν, εἰς τρόπον ὥστε τὸ Συμβούλιον νά περιλαμβάνῃ πάντοτε εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην πέντε ἀντιπροσώπους τῆς περιοχῆς τῆς Λατινικῆς Ἀμερικῆς, τέσσαρας ἀντιπροσώπους τῆς περιοχῆς τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης, τρεῖς ἀντιπροσώπους τῆς περιοχῆς τῆς Ἀνατολικῆς Εὐρώπης, τέσσαρας ἀντιπροσώπους τῆς περιοχῆς τῆς Ἀφρικῆς, δύο ἀντιπροσώπους τῆς περιοχῆς τῆς Μέσης Ἀνατολῆς καὶ τῆς Νοτίου Ἀσίας, ἓνα ἀντιπρόσωπον τῆς περιοχῆς τῆς Νοτιανατολικῆς Ἀσίας καὶ τοῦ Εἰρηνικοῦ καὶ ἓνα ἀντιπρόσωπον τῆς περιοχῆς τῆς Ἄπω Ἀνατολῆς. Οὐδὲν τῶν εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην ἀνηκόντων μελῶν θά δικαιούται ἐπανεκλογῆς εἰς τὴν αὐτὴν κατηγορίαν διὰ τὸ ἐπόμενον τῆς λήξεως τῆς θητείας του ἔτος καὶ

(β) ἓν ἐπιπλέον μέλος ἐκ τῶν μελῶν τῶν ἀκολουθῶν περιοχῶν :
Μέσης Ἀνατολῆς καὶ Νοτίου Ἀσίας,
Νοτιανατολικῆς Ἀσίας καὶ Εἰρηνικοῦ.
Ἄπω Ἀνατολῆς.

(γ) ἕν ἐπιπλέον μέλος ἐκ τῶν μελῶν τῶν ἀκολουθῶν περιοχῶν :
Ἄφρικής,
Μέσης Ἀνατολῆς καὶ Νοτίου Ἀσίας,
Νοτιανατολικῆς Ἀσίας καὶ Εἰρηνικοῦ.

Β. Οἱ ὑπὸ τοῦ ἐδαφίου Α (1) τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπόμενοι διορισμοὶ θὰ λαμβάνουν χώραν τοῦλάχιστον ἐξήκοντα ἡμέρας πρὸ ἐκάστης τακτικῆς ἐτησίας συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως. Αἱ ὑπὸ τοῦ ἐδαφίου Α (2) τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπόμεναι ἐκλογαὶ θὰ λαμβάνουν χώραν κατὰ τὰς τακτικὰς ἐτησίαις συνόδους τῆς Γενικῆς Διασκέψεως.

Γ. Τὰ εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως πρὸς τὸ ἐδάφιον Α (1) τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀντιπροσωπευόμενα μέλη θὰ ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς ἐπακολουθούσης τὸν διορισμὸν των τακτικῆς ἐτησίαις συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως μέχρι τοῦ τέλους τῆς ἐπομένης τακτικῆς ἐτησίαις συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως.

Δ. Τὰ εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως πρὸς τὸ ἐδάφιον Α (2) τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀντιπροσωπευόμενα μέλη θὰ ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς τακτικῆς ἐτησίαις συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως καθ' ἣν ἐξελέγησαν μέχρι τοῦ τέλους τῆς δευτέρας κατόπιν αὐτῆς τακτικῆς ἐτησίαις συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως.